

**TÒA ÁN NHÂN DÂN
TỈNH ĐIỆN BIÊN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: **38/2019/HS-ST**
Ngày: 08-7-2019

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

TÒA ÁN NHÂN DÂN TỈNH ĐIỆN BIÊN

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Bà Nguyễn Thị Hòa.

Các Hội thẩm nhân dân: Bà Hà Thị Vũ

Bà Đinh Thị Kim Phụng.

- Thư ký phiên tòa: Bà Nguyễn Thị Vân Anh, Thư ký Tòa án nhân dân tỉnh Điện Biên.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Điện Biên tham gia phiên tòa: Bà Ngô Thị Thảo - Kiểm sát viên.

Ngày 08 tháng 7 năm 2019, tại trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Điện Biên xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số 41/2019/HSST ngày 21 tháng 6 năm 2019, theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 43/HSST-QĐ ngày 26 tháng 6 năm 2019 của Tòa án nhân dân tỉnh Điện Biên, đối với bị cáo:

Giàng Thị D (Tên gọi khác: Giàng Thị L) - Sinh năm: 1963, tại huyện M, tỉnh Yên Bái; nơi đăng ký hộ khẩu thường trú và nơi cư trú trước khi bị bắt: Bản G, xã N, huyện Đ, tỉnh Điện Biên; nghề nghiệp: Làm nương; trình độ văn hóa: Không; dân tộc: Mông; giới tính: Nữ; tôn giáo: Không; quốc tịch: Việt Nam; con ông Giàng A L (đã chết) và bà: Mùa Thị M - Sinh năm: 1942; có chồng là Thào A T (đã chết) và 06 con, con lớn nhất sinh năm: 1992, con nhỏ nhất sinh năm: 2008; tiền án: Không; tiền sự: Không; nhân thân: Năm 2014 bị Tòa án nhân dân huyện Điện Biên kết án về tội Tàng trữ trái phép chất ma túy và xử phạt 30 tháng tù, đã được xóa án tích và chưa bị xử lý vi phạm hành chính; bị cáo bị tạm giữ ngày 03/5/2019, tạm giam từ ngày 06/5/2019, có mặt tại phiên tòa.

- Người bào chữa cho bị cáo Giàng Thị D do Trung tâm trợ giúp pháp lý nhà nước tỉnh Điện Biên cử: Ông Nguyễn Quang K - Luật sư Văn phòng Luật sư A1, thực hiện trợ giúp pháp lý của Trung tâm trợ giúp pháp lý nhà nước tỉnh Điện Biên, có mặt.

- Người chứng kiến:

+) Ông Ly A P - Sinh năm: 1990, có mặt

Địa chỉ: Bản T, xã K, huyện B, tỉnh Điện Biên.

+) Bà Vàng Thị D - Sinh năm: 1991, vắng mặt

Địa chỉ: Bản T, xã K, huyện Btỉnh Điện Biên.

- *Người phiên dịch:* Ông Chang A C- Sinh năm: 1984, có mặt.

Địa chỉ: Tổ dân phố 16, phường M, thành phố P, tỉnh Điện Biên.

NỘI DUNG VỤ ÁN

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Ngày 03/5/2019 bị cáo Giàng Thị D (tên gọi khác Giàng Thị L) đi bộ lên bản Tr, xã K và gặp một người nam giới dân tộc Mông, giới thiệu tên là Gà S nhà ở bản H, nước Cộng hòa dân chủ nhân dân Lào. Qua nói chuyện bị cáo Giàng Thị D hỏi mua nọ Heroine của Gà S để mang về sử dụng và bán lẻ, Gà S đồng ý và đưa cho bị cáo 01 cục Heroine được gói trong túi nilon màu trắng; đồng thời hẹn 10 ngày sau sẽ tự tìm đến nhà bị cáo để lấy tiền. Nhận gói Heroine từ Gà S, bị cáo D cất giấu vào bên trong áo phía nách phải, rồi đi bộ từ khu vực bản T hướng về trung tâm xã K. Trên đường đi bị cáo gặp và xin đi nhờ xe máy của một người nam giới không quen biết, đi đến khu vực bản T, xã K bị lực lượng Công an xã K yêu cầu dừng xe để kiểm tra, bị cáo Giàng Thị D vừa xuống xe người điều khiển xe máy tăng ga bỏ chạy, lực lượng Công an xã K tiến hành kiểm tra và thu giữ trong người bị cáo gói Heroine vừa mua được của Gà S.

Biên bản mở niêm phong xác định khối lượng, lấy mẫu giám định và niêm phong vật chứng ngày 03/5/2019 xác định: Số chất bột màu trắng đục dạng nén nghi Heroine có tổng khối lượng 41,98gam. Trích mẫu gửi giám định = 0,35gam. Khối lượng vật chứng còn lại = 41,63gam, tiến hành niêm phong vật chứng còn lại.

Kết luận giám định số 474/GĐ - PC 09 ngày 09/5/2019 của Phòng Kỹ thuật hình sự - Công an tỉnh Điện Biên kết luận: Mẫu chất bột màu trắng trích ra từ vật chứng thu giữ của Giàng Thị D gửi giám định là ma túy: Loại Heroine. Khối lượng vật chứng thu giữ của Giàng Thị D là 41,98gam.

Cáo trạng số 31/CT-VKS-P1 ngày 20/6/2019, Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Điện Biên truy tố bị cáo Giàng Thị D (tên gọi khác Giàng Thị L) về tội Mua bán trái phép chất ma túy theo quy định tại điểm b khoản 3 Điều 251 của Bộ luật hình sự.

Tại phiên tòa đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Điện Biên giữ quyền công tố luận tội và tranh luận: giữ nguyên quan điểm truy tố bị cáo Giàng Thị D (tên gọi khác Giàng Thị L) về tội Mua bán trái phép chất ma túy, đề nghị Hội đồng xét xử áp dụng điểm b khoản 3 Điều 251; điểm s khoản 1 Điều 51 của Bộ luật hình sự, xử phạt bị cáo Giàng Thị D (tên gọi khác Giàng Thị L) từ 16 năm đến 17 năm tù; không áp dụng hình phạt bổ sung theo khoản 5 Điều 251 của Bộ luật hình sự đối với bị cáo. Đề nghị Hội đồng xét xử áp dụng Điều 47 của Bộ luật hình sự; Điều 106 của Bộ luật tố tụng hình sự: tịch thu tiêu hủy 41,63gam Heroine đã niêm phong. Trả lại cho bị cáo Giàng Thị D tiền Ngân

hàng Nhà nước Việt Nam 6.370.000đồng và 01 chiếc điện thoại di động loại bàn phím nhãn hiệu BAVAPENB42. Căn cứ các Điều 135, 136 của Bộ luật tố tụng hình sự và Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 của Ủy ban thường vụ Quốc hội miễn án phí hình sự sơ thẩm cho bị cáo.

Người bào chữa cho bị cáo Giàng Thị D nhất trí với cáo trạng truy tố bị cáo về tội danh, điều luật áp dụng và không tranh luận gì. Đề nghị Hội đồng xét xử xem xét áp dụng tình tiết giảm nhẹ quy định tại điểm s khoản 1 Điều 51 của Bộ luật hình sự, cân nhắc quyết định mức hình phạt phù hợp với bị cáo. Miễn hình phạt bổ sung theo quy định tại khoản 5 Điều 251 của Bộ luật hình sự đối với bị cáo, miễn án phí hình sự sơ thẩm theo quy định của pháp luật cho bị cáo.

Người chứng kiến anh Ly A Pó trình bày: Khoảng 20 giờ ngày 03/5/2019 anh P được Công an xã K, huyện B mời đến chứng kiến việc bắt giữ bị cáo Giàng Thị D, thu giữ trong người bị cáo D 01 cục chất bột màu trắng được gói trong túi nilon màu trắng, anh nghe thấy bị cáo D khai nhận với Công an, gói chất bột màu trắng thu giữ trong người bị cáo là Heroine bị cáo vừa mua được của một người đàn ông dân tộc Mông tên Gà S với giá 8 triệu đồng hẹn nhau khi nào bị cáo bán được Heroine thì trả tiền cho Gà S. Việc bắt giữ bị cáo D, thu giữ vật chứng và việc khai báo của bị cáo với Công an là do bị cáo tự nguyện không bị ép buộc hoặc đánh đập, ép cung.

Người chứng kiến chị Vàng Thị D trình bày: Khoảng 20 giờ ngày 03/5/2019 chị được Công an xã K, huyện B mời đến để kiểm tra người bị cáo Giàng Thị D, phát hiện phía bên phải trong nách áo đang mặc của bị cáo D 01 gói chất bột màu trắng gói bằng mảnh nilon màu trắng to bằng vỏ bao diêm, chị nghe thấy bị cáo D khai, gói bột trắng là Heroine bị cáo mua về để sử dụng và bán; Công an đã lập biên bản thu giữ 6.370.000đồng và 01 điện thoại bàn phím màu đen.

Trong lời nói sau cùng tại phiên tòa, bị cáo xin Hội đồng xét xử giảm nhẹ hình phạt.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu có trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về tên gọi của bị cáo: Trong hồ sơ thể hiện tại bản án số 67/2014/HSST, ngày 25/2/2014 của Tòa án nhân dân huyện Điện Biên đã xét xử bị cáo Giàng Thị L (tên gọi khác là Giàng Thị D) về tội Tàng trữ trái phép chất ma túy và xử phạt 30 tháng tù. Qua công tác nghiệp vụ đối chiếu dấu vân tay của Phòng hồ sơ Công an tỉnh Điện Biên xác định “sau khi tra cứu trong hệ thống cơ sở dữ liệu điện tử, hệ nhận dạng vân tay tự động VAFIS và tàng thư căn cước can phạm, kết luận đối tượng Giàng Thị L - sinh năm 1963 (tên gọi khác Giàng Thị D) và đối tượng Giàng Thị D – sinh năm 1963 (tên gọi khác Giàng Thị L) là cùng một đối tượng, có tiền sự do Phòng hồ sơ quản lý” (BL 39-42; 44-46). Mặt khác, bị cáo Giàng Thị D cũng thừa nhận tên khai sinh của bị cáo là Giàng Thị D, tên gọi Giàng Thị L là do khi lấy chồng bị ốm gia đình nhà chồng đặt tên lại, vì vậy bị cáo sử dụng cả hai tên (BL 91-92). Như vậy, có đủ

căn cứ để xác định tên chính của bị cáo là Giàng Thị D (có tên gọi khác là Giàng Thị L).

[2] Về hành vi phạm tội của bị cáo

Qua tranh tụng tại phiên tòa bị cáo khai nhận: Ngày 03/5/2019 bị cáo Giàng Thị D một mình lên bản T, xã K, huyện B, tỉnh Điện Biên, gặp một người nam giới tên là Gà S hiện đang sinh sống ở nước Cộng hòa dân chủ nhân dân Lào. Bị cáo D hỏi mua Heroine về để sử dụng và bán lẻ, người nam giới tên Gà S bán nọ cho bị cáo 41,98 gam Heroine với giá 08 triệu đồng. Bị cáo D về đến khu vực bản T, xã K thì bị lực lượng Công an xã K phát hiện bắt giữ cùng toàn bộ số Heroine vừa mua được. Lời khai của bị cáo Giàng Thị D phù hợp với Biên bản bắt người phạm tội quả tang (BL 01- 04); Biên bản mở niêm phong và xác định khối lượng lấy mẫu giám định chất ma túy và niêm phong lại vật chứng (BL 60-61); Kết luận giám định (BL 70); Biên bản ghi lời khai của người chứng kiến Ly A P (BL 102-103) và phù hợp với các chứng cứ khác của vụ án. Như vậy, có đủ cơ sở để xác định bị cáo Giàng Thị D đã mua 41,98 gam Heroine để sử dụng và bán lẻ tìm kiếm lợi nhuận. Hành vi của bị cáo gây nguy hại đặc biệt lớn cho xã hội, đủ yếu tố cấu thành tội Mua bán trái phép chất ma túy với tình tiết tăng nặng định khung quy định tại điểm b khoản 3 Điều 251 của Bộ luật hình sự. Cáo trạng số 31/CT-VKS-P1, ngày 20/6/2019 của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Điện Biên quyết định truy tố bị cáo Giàng Thị D (tên gọi khác Giàng Thị L) về tội Mua bán trái phép chất ma túy về tội danh, điểm, khoản, điều luật áp dụng là có căn cứ Hội đồng xét xử chấp nhận.

[3] Về tính chất, mức độ hành vi phạm tội của bị cáo

Bị cáo có đầy đủ năng lực chịu trách nhiệm hình sự và nhận thức rõ hành vi của mình bị Nhà nước nghiêm cấm và sẽ bị xử lý nghiêm khắc. Hành vi của bị cáo xâm phạm chính sách thống nhất quản lý của Nhà nước về hoạt động mua bán chất ma túy. Hành vi của bị cáo là một trong các nguyên nhân gây mất trật tự, an toàn xã hội trên địa bàn tỉnh Điện Biên. Đề nghị của đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Điện Biên về hình phạt chính đối với bị cáo là có căn cứ Hội đồng xét xử chấp nhận. Đề nghị của người bào chữa cho bị cáo về cân nhắc áp dụng hình phạt phù hợp với bị cáo, Hội đồng xét xử sẽ xem xét trong quá trình nghị án.

[4] Xét nhân thân và các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ

Bị cáo Giàng Thị D (tên gọi khác Giàng Thị L) sinh ra và lớn lên trong gia đình dân tộc Mông thuần nông, cư trú tại địa bàn có điều kiện kinh tế - xã hội đặc biệt khó khăn; bản thân không được học văn hóa. Bị cáo thực hiện hành vi phạm tội vì lợi ích cá nhân, hành vi của bị cáo cần phải xử lý nghiêm minh mới có tác dụng răn đe, giáo dục.

Bị cáo không có tiền sự; về tiền án, năm 2014 bị cáo Giàng Thị D (tên gọi khác Giàng Thị L) bị Tòa án nhân dân huyện Điện Biên kết án về tội Tàng trữ trái phép chất ma túy và xử phạt 30 tháng tù, đến tháng 02/2016 chấp hành xong hình phạt, tính đến thời điểm phạm tội lần này bị cáo đã được xóa án tích, nhưng

đây xem là nhân thân xấu đối với bị cáo. Bị cáo không có tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự; về các tình tiết giảm nhẹ, Hội đồng xét xử chấp nhận đề nghị của đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Điện Biên và Người bào chữa cho bị cáo Giàng Thị D về tình tiết “thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải” theo quy định tại điểm s khoản 1 Điều 51 của Bộ luật hình sự.

[5] Về hình phạt bổ sung: Theo quy định khoản 5 Điều 251 của Bộ luật hình sự bị cáo còn “*bị phạt tiền từ năm triệu đồng đến năm trăm triệu đồng hoặc tịch thu một phần hoặc toàn bộ tài sản*”, căn cứ vào biên bản xác minh tài sản của cơ quan điều tra và qua tranh tụng tại phiên tòa cho thấy, gia đình bị cáo không có tài sản có giá trị; một mình bị cáo đang nuôi dưỡng 04 con nhỏ chưa thành niên (BL 99). Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Điện Biên và Người bào chữa cho bị cáo đều đề nghị Hội đồng xét xử không áp dụng hình phạt bổ sung là phạt tiền và tịch thu tài sản đối với bị cáo là phù hợp Hội đồng xét xử chấp nhận.

[6] Đối tượng Gà S theo lời khai của bị cáo Giàng Thị D là người bán nơ Heroine cho bị cáo, do không đủ thông tin để Cơ quan cảnh sát điều tra xác minh làm rõ, Hội đồng xét xử không đề cập xử lý trong vụ án này.

[7] Vật chứng vụ án: Căn cứ Điều 47 của Bộ luật hình sự và Điều 106 của Bộ luật tố tụng hình sự chấp nhận đề nghị của đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Điện Biên, Người bào chữa cho bị cáo và của bị cáo Giàng Thị D tại phiên tòa như sau:

- Tịch thu tiêu hủy 41,63gam Heroine (đã trừ mẫu vật gửi giám định) đã niêm phong là vật Nhà nước cấm lưu hành;

- Đối với 01 (một) điện thoại di động loại bàn phím bấm đã qua sử dụng có màu đen viền xanh thu giữ của bị cáo Giàng Thị D, quá trình tranh tụng đã làm rõ bị cáo không sử dụng vào mục đích phạm tội, không liên quan đến vụ án cần trả lại cho bị cáo Giàng Thị D.

- Về số tiền 6.370.000đồng thu của bị cáo Giàng Thị D (đã niêm phong), thuộc sở hữu hợp pháp của bị cáo và không liên quan đến vụ án, cần trả lại cho bị cáo theo quy định của pháp luật.

[8] Về án phí: áp dụng Điều 135, Điều 136 của Bộ luật tố tụng hình sự; điểm đ khoản 1 Điều 12 Nghị Quyết số 326/2016/UBTVQH14, ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí, lệ phí Tòa án, miễn án phí hình sự sơ thẩm cho bị cáo Giàng Thị D (tên gọi khác Giàng Thị L) do bị cáo là người dân tộc thiểu số sinh sống ở vùng có điều kiện kinh tế - xã hội đặc biệt khó khăn.

[9] Về hành vi, quyết định tố tụng của Công an xã K, Cơ quan cảnh sát điều tra Công an huyện Điện Biên Đông, Cơ quan điều tra Công an tỉnh Điện Biên, Điều tra viên, Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Điện Biên, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện theo đúng quy định về thẩm quyền, trình tự, thủ tục, các quy định của Bộ luật tố tụng hình sự. Quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo, Người bào chữa cho bị cáo và những người tham gia tố tụng khác không có ý

kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ:

- Điểm b khoản 3 Điều 251; điểm s khoản 1 Điều 51 của Bộ luật hình sự;
- Điều 47 của Bộ luật hình sự; Điều 135; Điều 136; Điều 106 của Bộ luật tố tụng hình sự;
- Điểm đ khoản 1 Điều 12 Nghị Quyết số 326/2016/UBTVQH14, ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí, lệ phí Tòa án

1. Tuyên bố:

Bị cáo Giàng Thị D (tên gọi khác Giàng Thị L) phạm tội Mua bán trái phép chất ma túy.

Xử phạt bị cáo Giàng Thị D (tên gọi khác Giàng Thị L) 16 (mười sáu) năm tù. Thời hạn tù tính từ ngày 03/5/2019.

2. Về xử lý vật chứng:

* Tịch thu tiêu hủy: 41,63gam Heroine (đã trừ mẫu vật gửi giám định) đã niêm phong trong 01 phong bì công văn của Công an huyện B, được dán kín các mép. Mặt trước phong bì niêm phong ghi dòng chữ viết tay: Vật chứng vụ: Giàng Thị D, tên gọi khác Giàng Thị L, sinh năm 1963, trú tại bản G, xã N, huyện Đ, tỉnh Điện Biên. Bị công an huyện B, Công an xã K bắt quả tang ngày 03/5/2019 về hành vi mua bán trái phép chất ma túy. Đã được xác định khối lượng = 41,98gam. Trích mẫu vật gửi giám định = 0,35gam. Vật chứng còn lại = 41,63gam nghi Heroine. Mặt sau phong bì niêm phong có các chữ ký qua mép dán ghi rõ họ tên của: Thảo A D, Nguyễn Cảnh T, Nguyễn Vũ Xuân H, Vàng Thị X, Mùa A Đ, điểm chỉ ngón trỏ phải của Giàng Thị D và hai hình dấu tròn của Cơ quan CSĐT Công an huyện B. Toàn bộ phong bì niêm phong được dán phủ kín một lớp băng dính trắng trong suốt để bảo vệ.

* Trả lại cho bị cáo Giàng Thị D (tên gọi khác Giàng Thị L) các vật sau:

- 01 (một) điện thoại di động loại bàn phím bấm đã qua sử dụng có màu đen viền xanh, nhãn hiệu BAVAPEN B42 thu giữ của bị cáo Giàng Thị D.
- Tiền Ngân hàng nhà nước Việt Nam 6.370.000đồng thu của bị cáo Giàng Thị D được niêm phong trong phong bì thư bưu điện, được dán kín các mép, mặt trước phong bì niêm phong ghi dòng chữ viết tay: “Ghi tiền thu giữ của Giàng Thị D bắt ngày 03/5/2019 tại xã K – B”. Mặt sau của phong bì niêm phong có các chữ ký qua các mép dán ghi rõ họ tên của: Thảo A G, Sùng A M, Vừ A N, Ly A P, Vàng Thị D, Vàng Quốc M, điểm chỉ ngón trỏ phải của Giàng Thị D.

(Theo biên bản giao, nhận vật chứng giữa Cơ quan CSĐT Công an tỉnh Điện Biên và Cục thi hành án dân sự tỉnh Điện Biên ngày 21 tháng 6 năm 2019).

3. Về án phí: Miễn án phí hình sự sơ thẩm cho bị cáo Giàng Thị D (tên gọi khác Giàng Thị L).

4. Về quyền kháng cáo:

Bị cáo Giàng Thị D (tên gọi khác Giàng Thị L) có quyền kháng cáo bản án trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án./.

Nơi nhận:

- VKSND Cấp cao;
- Vụ giám đốc 1 TAND tối cao;
- VKSND tỉnh Điện Biên;
- Công an tỉnh Điện Biên (PC04);
- Cơ quan HSNV Công an tỉnh;
- Trại tạm giam;
- Bị cáo;
- Người bào chữa;
- Cục THA dân sự tỉnh Điện Biên;
- Sở Tư pháp tỉnh Điện Biên;
- UBND xã (T/B);
- Lưu HCTP.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

(Đã ký)

Nguyễn Thị Hòa

